



## Gaia Portús centre de naturiste

### Joyau idyllique au cœur d'une naturelle préservée

Je suis Sofia, l'heureuse propriétaire de Gaia Portús, un petit centre de vacances naturiste situé au sud-est de l'Espagne, à proximité d'une plage naturiste, au cœur d'une zone naturelle préservée, officiellement déclarée parc naturel.

Quand je visitais cette propriété pour la première fois, je ne cherchais pas un centre, mais une oasis idyllique et isolée, proche d'une plage naturiste, pour y vivre. Je cherchais dans un des meilleurs climats de l'Europe, et où l'eau de la mer était la plus chaude : la « Costa Calida ». Je savais aussi ce que je ne voulais pas : le bruit, la pollution, le béton et le tourisme de masse. Nous avons trouvé cette grande propriété avec 3 maisons éparpillées sur 242 ares, dont 80 ares sont des bois de pins. La propriété est à moins de 1,6 km de la plage d'El Portús, dans un voisinage naturiste, mais loin du camping de El Portús et, en fait, de tout autre voisin ! Je savais instantanément que c'était « ma maison », la propriété dont j'avais toujours rêvé.

Je me suis vite rendu compte que les deux jolies cabanes placées dans des coins paradisiaques de la propriété étaient exactement le genre d'endroits que j'avais toujours cherchés pour mes vacances, alors j'ai décidé à les louer. Logiquement, nous pouvions accepter uniquement des hôtes naturistes, vu que nos maisons sont dans la même propriété et partagent la même piscine. Nous sommes des naturistes et nous aimons la nature. Chaque choix que nous faisons est d'abord guidé par le respect de l'environnement.

Gaia est un joyau naturiste réputé pour sa tranquillité, son silence et ses vues étonnantes. La dimension de la propriété et les collines qui l'entourent en font un endroit fantastique pour l'intimité. Situé dans le cœur de la zone naturelle préservée de La Muela, Gaia abrite une faune abondante. Depuis votre chaise longue, vous pouvez voir nos résidents sauvages, des perroquets, des lièvres, des centaines d'oiseaux et une espèce endémique de caméléon protégé, pour n'en nommer que quelques-uns. Et nous sommes fiers d'avoir deux espèces protégées d'aigles, dont certains nous survolent temps en temps.

Gaia est une alternative au camping El Portús pour ceux qui préfèrent le silence, l'intimité et la nature authentique. Mais il est possible d'accéder à la même plage sans devoir payer une taxe d'entrée, comme toutes les plages sont publiques par la loi.

Étant donné que Gaia est un centre de vacances beaucoup plus petit, nous avons besoin de moins de règles. La piscine est accessible à tout moment, pourvu qu'on respecte le besoin de repos des autres. Nous avons deux chiens merveilleux. Ils partagent certainement notre sens d'une hospitalité chaleureuse, car la plupart des clients les apprécient beaucoup. Les hôtes sont invités à participer à la récolte des figes. Ils se sentent rapidement comme chez eux, même si c'est la première fois dans un centre naturiste, grâce à l'ambiance relaxante d'un tel lieu intime. Les visiteurs gays sont également chaleureusement accueillis.

Les cabanons sont confortables, bien équipés, très douillettes et avec des vues spectaculaires sur la montagne avoisinante. La propriété est couverte par un bon WIFI gratuit.

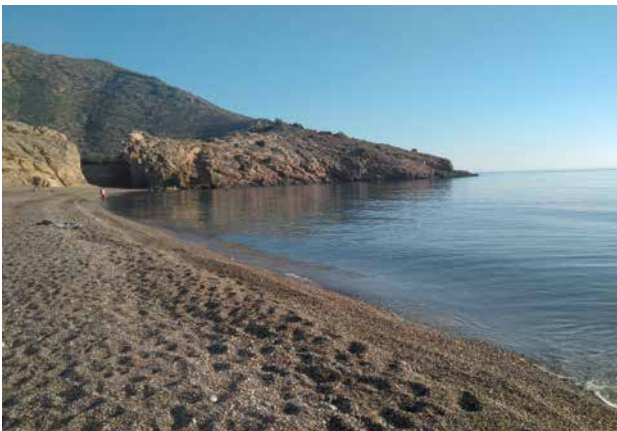
Chaque maison a une cuisine privée, une salle de bain, une terrasse, un jardin et un chemin d'accès privé. La seule partie commune est la piscine, qui a beaucoup de place pour se sentir à l'aise et en sécurité dans ces temps de Covid-19. Nous avons mis en place une procédure spéciale de désinfection après chaque séjour afin d'assurer que nos hôtes se sentent confortables et en sécurité dans Gaia.





Ahinama est le cabanon sur la colline avec les vues très étonnantes sur les collines et la piscine. Une des choses que nous visiteurs apprécions vraiment est l'expérience absolument délicieuse de la douche extérieure sous le ciel étoilé. Une partie de la terrasse et du jardin privés se trouve sous des pins. Elle peut accueillir jusqu'à 2 adultes.

Satori, une maison bien plus grande, est idéale à tout moment, parfaite pour des longs séjours et pour des séjours en hiver, comme le confort est le mot-clé. Nos visiteurs apprécient passer leur après-midi sous la pergola naturellement ombragée et des fleurs de bougainvillier fushia étonnantes. Elle a son propre jardin de 200 m<sup>2</sup>, c'est pourquoi on accepte des chiens silencieux et bien éduqués, avec préavis.



Pour des raisons de sécurité, les enfants de moins de 12 ans ne sont pas autorisés à s'approcher de la piscine. En conséquence, comme le reste de la propriété, c'est un lieu de tranquillité où il est possible de se détendre avec un bon livre !

La propriété est entourée de nombreux sentiers pour explorer les collines et les montagnes, en partant directement de la maison (pour autant d'heures que vous voulez !) ou d'aller à la plage par le chemin sec de la rivière. Nous faisons beaucoup de randonnées, nous sommes toujours très heureux de donner des informations sur les randonnées naturistes. Quelques-uns vous mèneront vers des plages cachées après quelques heures d'efforts, dans un environnement touristique incroyablement beau.

Gaia Portús est situé à deux minutes de la plage. Après un trajet de 15 minutes vous êtes à Carthagène, pour visiter la ville romaine et phénicienne vieille de 3000 ans. Un trajet de 30 minutes vous mènera à Calblanque, une autre zone réservée régionale avec des plages naturistes de sable doré. Gaia est facilement accessible par l'autoroute depuis les aéroports locaux.

**Nous offrons une réduction de 5% aux titulaires de la carte de la fédération naturiste..**

## Gaia Portús Resort

30393 Galifa - Cartagena, l'Espagne  
+34 644 87 9929

[sofiamalougalifa@gmail.com](mailto:sofiamalougalifa@gmail.com)  
<http://gaiaportus.emyspot.com/de/>





# Réponses des fédérations sur les effets de Covid-19

**Nous vous remercions pour les nombreuses soumissions sur le thème « Effets de Covid-19 » pour le Focus.**

**15 fédérations ont retourné au total 24 enquêtes, que par après nous avons subdivisées par pays et résumées par ordre alphabétique.**

## **1. Quels ont été les désavantages dans les associations à cause du Corona ?**

**AUS** - Plusieurs états/territoires ont fermé leurs frontières au début de la pandémie. Ceci a abouti à une barrière dure qui a empêché la migration des nomades Gris et des vacanciers vers les états plus chauds pendant l'hiver. En plus, la fermeture générale des services non essentiels en mars signifiait la fermeture rapide d'un bon nombre de nos filiales commerciales. Il faut ajouter à cela, les incendies dans la majeure partie de l'Australie entre novembre et février ont empêché certains sites d'ouvrir du tout, ou, s'ils ouvraient, ils n'ont pas reçu leur niveau habituel de chiffres d'affaires pendant la haute saison.

**AUT** - C'était surtout la réduction des contacts sociaux qui a eu un impact sur la vie du club. Les membres se rassemblaient moins et ainsi ils n'avaient pas la possibilité d'échanger des idées personnellement. Ceci a conduit à beaucoup de malentendus et les relations personnelles sont devenues un peu « plus lointains et plus étrangers ». Il est très difficile pour la direction du club de prendre des décisions et de tenir des discussions appropriées.

**CH** - Incertitudes chez les membres concernant les heures d'ouverture des terrains de camping, réunions des membres annulées. Formation annulée à partir de la mi-mars. Début retardé de la saison, des événements prévus ont été annulés, aussi par considération pour les membres plus âgés. Les activités du club ont dû être menées conformément aux règles d'hygiène. La saison du sauna devait se terminer un peu plus tôt.

**DE** - En tant que club de sport, nous avons dû fermer le terrain du club pour les nuitées. Les douches et le sauna étaient aussi fermés. / On sentait déjà les premiers effets lors de notre assemblé des membres, quelques membres étaient absents. L'ouverture de la saison était marquée par l'incertitude. / Le désavantage prin-

cipal pour nous était la restriction pour le sport, car ici, nous utilisons un hall de sports et le sport n'était pas donc pas possible pendant plusieurs semaines. Les restrictions de contact ont mené à un début retardé de la saison de plein air et ainsi du naturisme.

**FR** - Fréquentation mitigée lors de la réouverture du Club mais en constante augmentation par la suite, pour arriver à la normale après un mois.

**IE** - Le seul club affilié à l'Association Naturiste Irlandaise, Club Aquarius, a dû arrêter toutes les activités pour le futur immédiat et les affiliations au club étaient en suspens. Nous ne nous inquiétons pas trop de cela, car les membres du Club Aquarius sont très loyaux et ils peuvent se joindre aussi aux activités plus grandes de l'Association Naturiste Irlandaise, comme étant aussi des membres à part entière de l'INA.

**IT** - Depuis début mars tous les événements et les activités programmés ont dû être annulés. Ceci induisait une diminution du renouvellement des adhésions et du revenu pour toutes les associations. Pour la plupart d'eux 2020 pourrait devenir une année de décroissance. En plus, l'arrêt forcé a réduit les interactions et les relations humaines parmi les membres, ce qui est un aspect important de notre vie de club.

**LUX** - D'une part, pratiquement pas de désavantages, les 2 terrains étaient ouverts en permanence. D'autre part, avec une seule exception, tous les autres événements ont dû être annulés.

**NL** - Notre terrain de camping fut rouvert seulement en juin. Le temps avant, nous devions rester fermés en raison du blocage des frontières et des règles de voyage.

**PL** - Depuis le début de mars, notre Centre (hébergement, restaurant, piscine, sauna, jacuzzi) devait être fermé. Nous étions autorisés à rouvrir de nouveau le six juin. Durant cette période nous avons reçu un support financier de la part du Gouvernement Polonais.

**PT** - Comme on le sait, le naturisme a tendance à être une activité communautaire. Dans ce sens les associations naturistes au Portugal ont un programme d'activité chargé. Le virus Corona a eu un effet très fort pour les associations,

principalement parce qu'il rendait impossible la plupart des activités d'avancer. C'était seulement en juin qu'un certain déconfinement était permis, par la réouverture de toutes les plages et la possibilité de petits rassemblements de personnes, aussi longtemps que les règles établies par les Autorités de la Santé étaient respectées. Les activités en groupe ont maintenant été rétablies, permettant une récupération par les associations.

**MYS** - En Malaisie, le RMCO - Recovery Movement Control Order (Ordre de contrôle des mouvements de récupération) - a été prolongé jusqu'au 31 décembre. MYNA peut toujours encore organiser des activités mensuelles à l'intérieur et quelques-uns utilisent le chat en ligne avec des membres. La Malaisie était en mesure à pouvoir contrôler la propagation des infections Covid-19, mais des flambées sporadiques ont continué à revenir. Le nombre croissant de cas signifiait globalement que la Malaisie prendra plus de temps afin d'être libre du virus mortel. Le RMCO était le dernier d'une série d'ordre de contrôles des mouvements, venant du premier ordre de contrôle de mouvement qui commençait le 18 mars, sous lequel tous les rassemblements et les activités publiques étaient suspendues, y inclus les commerces et les écoles ; les frontières furent fermées et des restrictions serrées étaient imposées aux mouvements des personnes.

Les restrictions furent progressivement relâchées et depuis juillet, les écoles et la plupart des commerces ont été autorisés à rouvrir, ainsi que les rassemblements religieux, les voyages domestiques et les activités sportives.

**ROU** - Pour nous le désavantage principal était et est toujours le fait que nous ne pouvons pas maintenir nos réunions régulières et nos événements à l'intérieur, et aussi en plein air.

**THAI** - Désavantage n'est pas un mot assez fort pour décrire de désastre que la pandémie a amené à l'Association Naturiste Thaïlandaise. La Thaïlande a fermé le pays et n'a permis aucune arrivée de l'étranger depuis avril. Comme les centres de vacances en Thaïlande se basent à 95% sur les arrivées internationales, l'effet a été une catastrophe économique. L'Association Naturiste Thaïlandaise a perdu deux centres jusqu'à maintenant, à cause de manque de revenu : 1. Oriental Village à Chiang Mai, et 2. Phuan Naturist Village à Pattaya. Deux autres considèrent de fermer.

## 2. Quelles restrictions extrêmes ont dû être respectées dans les associations ?

**AUS** - La plupart des groupes de membres ont dû fermer initialement. Comme les restrictions ont été relâchées dans quelques états, les associations dans ces états étaient en mesure de rouvrir partiellement, toutefois, les restrictions des distanciations sociales sont toujours valables. Ceci est une limite sur le nombre de personnes qui peuvent être dans une zone à la fois. La plupart des lieux n'ont pas ouvert les spas ni les saunas, à cause des exigences de distanciations sociales.

**AUT** - Les terrains des clubs pouvaient ouvrir avec diverses restrictions : maintenir une distance minimale, obligation de porter des masques dans le bâtiment du club, une seule

[www.thenaturalcuracao.com](http://www.thenaturalcuracao.com)

THE NATURAL  
CURACAO



The only naturist location on Curacao

personne peut séjourner dans les chambres plus petites, se laver les mains, dans la piscine maximum 5 personnes. Aussi les événements plus petits, tels que volleyball et les soirées de cinéma, tournois de boccia etc., étaient organisés selon ces exigences. Les rassemblements et fêtes majeurs ne pouvaient pas avoir lieu, ceci au détriment du sens de la communauté.

**CH** - Le terrain de camping restait fermé jusqu'au 6 juin 2020. / Les activités du club pouvaient avoir lieu sous condition de respecter les prescriptions. / Il n'avait pas d'autres restrictions sévères.

**DE** - La totalité des installations sportives restaient fermées jusque tard dans la saison d'été, de même pour les saunas et les restaurants. Un concept a été élaboré pour l'utilisation des espaces sanitaires. Ici aussi, on devait accepter des restrictions. Les dates au printemps pour la maintenance du site ont dû être reportées. Tous les événements sportifs ainsi que notre fête de solstice furent annulés. C'était aussi applicable aux « cours d'essai ». Dans l'ensemble, la vie du club était très limitée. Néanmoins, nous étions très reconnaissants de pouvoir utiliser notre terrain. / Toutes les heures de pratique et tous les événements ont dû être annulés - fête d'été, brunch en famille, célébrations d'honneurs, excursions, etc.

**FR** - Fermeture du Club pendant le « confinement partiel ».

**IT** - Nos associations doivent annuler tous les événements programmés, les activités hivernales à l'intérieur et aussi les activités estivales en plein air. Les deux genres d'événements sont très importants pour resserrer les relations entre les membres et pour vendre des timbres annuels. En Italie les activités en plein air furent permises au début de juin, mais avec beaucoup de restrictions et précautions.

**LUX** - Des directives gouvernementales concernant COVID-19, mais sans problème vu la grandeur des terrains.

**NL** - Nous sommes ouverts de nouveau depuis juin, mais seulement pour des membres, malheureusement pas pour les invités, à cause d'une restriction sanitaire. Pour cette raison pas de recettes comme pour les autres années.

**PT** - Il y a quelques restrictions extrêmes, surtout dans le sens que des rassemblements n'étaient pas permis, ce qui signifiait qu'il n'y avait pas d'espaces pour les activités collectives, ni réunions formelles, ni assemblées.

**ROU** - Nous devons respecter des restrictions générales mis en place par les autorités. Néanmoins, nous avons observé un relâchement ces dernières semaines, qui a permis une petite réunion de quelques membres au bord de la mer.

**THAI** - Les naturistes locaux pouvaient et utilisaient tous nos lieux en Thaïlande durant la pandémie, avec plus ou moins de restrictions. Il y a eu des temps où la température fut mesurée lors de l'entrée et on était obligé de garder les masques jusqu'au moment où l'on était assis à table ou sur son transat. Mais c'était un petit inconfort.

### 3. Comment les membres ont-ils fait face à cette situation ?

**AUT** - Les nouveaux membres, qui ne sont pas encore fermement établis dans le club, s'en tirent mieux. Les membres de longue date sont plus susceptibles d'être affectés ; ils connaissent la vie du club, qui s'est principalement déroulée au niveau personnel, complètement différente. / En principe nos membres ont bien fait face aux restrictions.

**CH** - Partiellement avec incompréhension. / La majorité a soutenu ces restrictions. Quelques-uns s'y opposent et ne peuvent pas/ ne veulent pas comprendre la situation. / Effet enseignant (résistance de principe - ne pas comprendre les lois sociales). En ce qui concerne les activités du club, bien. Être naturiste en été veut dire aussi vacances naturistes à l'étranger. Ici il y a eu évidemment beaucoup de restrictions. / Nos membres ont réagi très bien, comme nous avons informé continuellement, de façon fondée et transparente sur la situation et les règles de conduite sur notre terrain. Chaque membre du club avait accès garanti au terrain et aux parcelles louées pour leurs caravanes.

**DE** - Comme on peut le voir dans la société, les gens gèrent la situation de manière très différente. Il n'y a pas le bon ou le mal général. / Nos membres ont accepté ces restrictions, même si elles ne nous semblaient pas toujours être logiques. / Tendus. Nous sommes un club de sports et non pas un club de camping. / Les membres n'étaient pas réjouis, mais ont suivi avec compréhension toutes les mesures et restrictions, ou se tenaient à l'écart du site du club.

**FR** - Ceux-ci ont respecté les consignes sanitaires, du moins au début de la réouverture, beaucoup moins au fil du temps.

**IE** - Nous sommes très actifs sur les médias sociaux et nous recevons régulièrement des deman-



des. En plus, nous avons été dans la presse/radio irlandaise à plusieurs occasions. Le Lockdown nous a donné plus de visibilité et nous pouvons dire que nous avons plus de membres que jamais.

**IT** - Tous nos membres respectaient les restrictions extrêmes du Covid. Dans une pareille situation difficile beaucoup ont fait preuve de vigilance et de calme.

**LUX** - Très bien.

**NL** - La plupart des membres étaient satisfaits et heureux que nous puissions rouvrir le camping, certains avaient des problèmes pour respecter la règle des 1,5 mètres. La plupart des gens étaient contents qu'ils pouvaient du moins être parmi nos propres membres (sont visiteurs).

**PL** - Après la réouverture en juin, nos clients réguliers revenaient au même niveau que l'année précédente.

**PT** - En général, le peuple portugais et surtout les naturistes portugais avaient une attitude de précaution envers cette pandémie. La plupart des gens commençaient avec une isolation et des procédures d'hygiène extensives, même avant que ces règles fussent établies par le gouvernement. La règle qui affectait le plus les naturistes était la fermeture de toutes les plages, ce qui était le motif d'une grande anxiété dans la communauté, mais les restrictions furent levées en juin, exactement quand le beau temps revenait. On doit remarquer aussi le fait que dû aux restrictions de capacité, la plupart des gens tendaient vers de nouveaux territoires durant cet été, ce qui signifiait que les plages naturistes étaient majoritairement peuplées de personnes habillées de mi-juillet à fin août.

**ROU** - En général, nos membres ont compris la situation, mais il y a encore une pression pour développer des projets et des stratégies que l'ARN essaie de mettre en place.

**THAI** - Personne n'avait un problème à respecter.

#### 4. Est-ce qu'il y a eu une augmentation du nombre de membres dans les associations ?

**AUS** - Nous n'avons pas constaté une augmentation du nombre des membres rapporté pas nos affiliés.

**AUT** - Oui, il y a eu un nombre élevé de nouvelles adhésions. Par le biais du Corona, beaucoup de gens ont été sensibilisés à être dans une communauté et à avoir à disposition un beau terrain naturel.

**CH** - Oui, il y a eu une croissance de membres. Légèrement, et jusqu'à 10% par rapport à l'année précédente.

**DE** - Il y a eu peu ou seulement une légère croissance de membres.

**FR** - Le nombre d'inscriptions est resté stable par rapport aux autres années.

**IE** - Nous n'avons pas eu de nouvelles adhésions entre mi-mars et fin avril, une période où nous n'offrions pas d'activités du tout. L'Association Naturiste Irlandaise a noté une augmentation d'affiliations de 31% de mai à juin 2020, comparée avec la même période de l'année passée.

**IT** - Comme décrit ci-dessus, les événements annulés ont réduit les renouvellements pour toutes nos associations. Elles sont en train de rattraper durant la seconde partie de l'année.

**LUX** - SLNL a enregistré une augmentation de +/- 40 membres, en raison de la politique «Vacances à la Maison » et a dû commander des timbres supplémentaires.

**NL** - Non, au contraire. Nous avons établi un arrêt de nouvelles adhésions de membres. Sinon, les hôtes, par exemple, veulent devenir membres pour seulement une année. D'ailleurs, nous devrions maintenir le nombre de personnes assez bas, si possible, à cause des restrictions pour les installations sanitaires, par exemple.

**PL** - En juillet et en août nous avons même plus de visiteurs que l'année précédente. Nous n'avons pratiquement pas de clients étrangers, mais ceci fut plus que compensé par le fait que plus de Polonais passaient leurs vacances dans leur propre pays.

**PT** - Il y a une légère augmentation.

**ROU** - Oui, il y a un intérêt augmenté dans ARN et le mouvement naturiste. Nous pensons que le confinement et les restrictions ont poussé beaucoup de gens à repenser la connexion avec la nature et eux-mêmes.

**THAI** - Nous avons noté une diminution dans notre base de membres. Quelques membres d'outre-mer disaient qu'ils ne voudraient pas renouveler leur affiliation, étant donné qu'ils ne peuvent pas aller en Thaïlande pour profiter des avantages de leur affiliation. Nous avons eu de nouvelles personnes qui se joignaient, mais surtout des ressortissants thaïlandais, à peu près au même niveau que notre croissance dans les années précédentes, mais avec des anciens membres qui nous ont quittés, le nombre final de membres a stagné.

## 5. Comment la structure d'une association doit-elle être ajustée, si la situation telle que nous l'avons actuellement, continue ?

**AUT** - La question est, qui assumera la responsabilité si une infection survient à cause de la présence sur le terrain. La direction du club ou toutes les personnes impliquées ? Organiser un regroupement de membres, des partis et/ou des réunions sous la propre responsabilité ? Autrement, des modifications structurelles ne sont pas nécessaires.

**CH** - Travailler plus avec les moyens digitalisés. / Il faut avoir des règles strictes d'hygiène. En outre, dans chaque association sportive il y a des directives qui peuvent être intégrées au cas où la possibilité de l'entraînement peut être maintenue, il n'y a pas de problèmes majeurs. / Les mesures d'hygiène additionnelles exigent des ressources et provoquent des frais. / En principe, les structures ne doivent pas être modifiées.

**D** - Des modifications de structures ne sont pas nécessaires, uniquement des mesures d'organisation. / Certains bâtiments ne répondent pas aux exigences ou seulement dans une certaine limite. Ceci concerne surtout le sauna. La bureaucratie et le volume de travail dû au Corona ont considérablement augmenté. Les changements permanents y contribuent également. On doit trouver d'autres moyens de contact et il faut créer des plateformes pour cela.

**FR** - Pas de changement, tout a bien fonctionné.

**IE** - En avril nous avons constaté qu'il n'y aura pas une fin rapide à la situation pandémique, alors nous avons suivi l'exemple de BN et commencé à concevoir notre propre programme

en ligne : un coffee-shop virtuel et les réunions virtuelles de bistro pour nos membres, des conférences internationales avec d'autres fédérations et naturiste du monde entier, même des leçons d'espagnol pour les vacances naturistes.

**IT** - Durant les premières semaines de la pandémie la seule chose qu'il fallait faire était d'arrêter toutes les activités. Plus tard nous avons commencé à organiser des activités alternatives, comme les webinaires, réunions en ligne, lectures, etc., pour essayer de maintenir vivante la relation avec nos naturistes. Heureusement, durant l'été en Italie, la pandémie était moins agressive, de façon que nous pouvions retourner aux événements en direct sur les terrains de camping, les plages, les centres de vacances et aux bords des rivières. À l'avenir, si la situation continue, il ne sera pas facile à réorganiser la structure d'une association naturiste. Pour le naturisme, nous devons tous être à l'extérieur et ensemble ; sinon, tout autre chose ne donnera pas de sens, excepté pour une période de temps limitée.

**LUX** - Les assemblées générales de fin d'année pourraient être affectées en raison du nombre limité de personnes présentes (actuellement à max 20 au Luxembourg).

**NL** - Nous espérons que la situation s'améliorera et que nous pourrons de nouveau accepter des hôtes. Sinon, nous devons compter avec moins de croissance et donc moins de revenu (malheureusement).

**PL** - Durant l'été nous avons remarqué que les gens essayaient de garder plus de distance, c'était facile, car le temps était bon. Nous n'avions pas organisé des parties ni d'autres événements ( de sports).

## LE BETULLE Villaggio Naturista

À proximité des Alpes, à 25 km du centre de Turin, 20 minutes de l'aéroport de Caselle. Caravanes, emplacements pour autocaravanes et tentes, bungalows complètement équipés, caravanes avec chalet. Piscine, solarium, jacuzzi et sauna. Clubhouse avec restaurant, pétanque, volleyball mini-tennis, tennis de table, Circuits pour VTT et trails dans le park de Mandria.

**Activités:** Venaria Palais royal et parc, St. Michele abbaye, Mole Antonelliana, Rivoli Castle, Musée égyptien, Piazza S. Carlo, Basilique de Superga.

Via Lanzo 33 - 10040 La Cassa (TO) - Italy  
Tel/Fax +39.011.984.29.62  
Tel +39.011.984.28.19  
Mail: [info@lebetulle.org](mailto:info@lebetulle.org)

[www.lebetulle.org](http://www.lebetulle.org)



Liechtensteiner  
Naturisten Verein



UNI . Unione  
Naturisti Italiani

**PT** - Si les lois actuelles continuent à être valables, quelques événements pourront avoir lieu, surtout les événements en plein air avec des nombres limités de personnes. Toutefois, on doit s'attendre à ce que la loi devienne plus stricte en hiver, comme une précaution pour la saison des gripes. Les associations ont continué avec leur couverture sur les réseaux sociaux, pour maintenir la communication avec les membres, et elles continueront à respecter toute législation, au fur et à mesure.

**ROU** - Nous ne pensons pas que la structure doive être changée. Chez ARN, nous pensons que les stratégies doivent être changées et être orientées vers une approche plus directe des membres.

**THAI** - Pas d'effets sur la structure. Mais nous avons dû revoir notre offre aux membres. Nous avons mis en place des réunions des membres comme vidéoconférences et par cette méthode nous avons réussi à rester en contact avec un noyau de membres à l'étranger. Nous pouvions même faire des jeux en ligne, ce qui rendait les événements en ligne aussi social. Nous avons introduit plus d'événements réguliers d'un nouveau genre pour nos membres en Thaïlande. Nous avons des journées de dessin d'art où des artistes locaux sont venus et ont fait du dessin life avec des groupes de naturistes, ce qui fut une symbiose réussie. Nous avons aussi repris notre sortie mensuelle de bateau, la transformé en une sorte de pêche et de plongée en apnée nues sur un bateau de pêche rénové.

## **6. Aviez-vous des pertes financières ou est-ce que l'impact financier était-il positif ?**

**AUS** - Comme mentionné ci-dessus, avec les incendies à travers de l'Australie et le confinement à cause du Covid, quelques centres de vacances (connus comme commerciaux) ont eu un chiffre d'affaires minimal durant la haute saison. Ceux de nos affiliés, qui sont des clubs appartenant par des membres, survivent par leurs cotisations des membres et ont perdu les fonds venant des voyageurs naturistes.

**CH** - Il y a quelques membres, qui vont laisser tomber cette saison. Nous nous attendons à de sérieuses pertes financières pour la saison qui vient de commencer. / Oui, la restauration n'allait pas comme d'habitude et les touristes étrangers étaient absent pendant tout l'été. / Légèrement positif, surtout parce que nous avons moins d'entraînements et ainsi un peu moins de dépenses. / Corona nous coûte environ 500 CHF, ceci fut compensé par une augmentation des adhésions.

**DE** - Pas d'événements veut dire pas de fonds des sponsors. Des frais supplémentaires sont survenus pour les mesures d'hygiène. / Pertes de revenu dans la cantine et par la fermeture du sauna. / Les frais supplémentaires sont compensés en grande partie par l'augmentation des affiliations.

**FR** - Pas de pertes financières ni de gains supplémentaires importants.

**IT** - Cette année-ci la plupart des associations ont eu des pertes financières, à cause des difficultés pour organiser des événements où les membres peuvent acheter leur timbre annuel. En outre, lors des événements life de l'été quelques associations doivent dépenser de l'argent pour prendre les mesures nécessaires à être conformes aux règlements nationaux contre le virus.

**LUX** - Positif pour le club SLNL.

**NL** - Malheureusement pas positif. Nous avons eu une perte financière d'environ 15.000 EUR. Mais jusqu'ici, ça va encore.

**PL** - Vu le support financier de la part du Gouvernement et un été exceptionnellement beau, nous n'avons pas eu des pertes financières.

**PT** - Il y a eu un impact très fort au point de vue finances.

**ROU** - Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas eu d'impact pour l'ARN.

**THAI** - Pour l'Association Naturiste Thaïlandaise c'était négatif au point de vue finances, vu le développement négatif dans notre base d'adhésions et à cause du report de notre événement international NATCON, comme expliqué ci-dessous.

## **7. Devra-t-on considérer des modifications dans les associations et comment pourra-t-on les mettre en œuvre ?**

**AUT** - Concernant les effets possibles de responsabilité sur les organes des associations, il faut penser à examiner à quel point et à quel niveau les membres sont responsables eux-mêmes.

**CH** - On verra en 2021 si des changements sont nécessaires. Aucun changement n'est nécessaire actuellement.

**FR** - Pas de modifications particulières à envisager.

**IT** - Nous espérons que le virus sera vaincu dans les six mois à venir. Pour cette période limitée il est difficile de penser à changer profondément le fonctionnement de nos associations. Pour



l'hiver prochain nous craignons de devoir réduire ou complètement annuler nos événements de spas.

**LUX** - Pas pour l'instant.

**NL** - Non, pas de changements, uniquement des restrictions, et celles-ci disparaîtront de nouveau quand la situation s'est normalisée de nouveau.

**PL** - Avec l'augmentation des cas de Corona, nous devons nous préparer pour des nouvelles restrictions ; à partir du samedi, 17 octobre, les piscines doivent de nouveau être fermées. On doit s'attendre à plus de limitations concernant les restaurants et les saunas.

**PT** - Pas de changements structurels prévus à l'instant.

**ROU** - Comme mentionné, nous repensons nos stratégies pour inclure des projets plus petits, une approche personnelle et un développement des lieux naturistes dirigés par l'association.

**THAI** - Pas d'autres changements, à part des événements en ligne, comme mentionné ci-dessus.

## 8. Comment pourra-t-on organiser des événements sportifs et autres ?

**AUT** - En plein air sous la propre responsabilité et dans le respect des règles d'hygiène applicables.

**CH** - Le sport avec des petits groupes ou en couple n'est pas un problème, vu qu'on peut maintenir assez de distances. C.à.d. la pétanque, le badminton, le volleyball, le tir à l'arc, le tennis de table, le kubb, etc. peuvent toujours être pratiqués avec beaucoup de plaisirs. Comme nous avons une opération d'été (mai-septembre), nos activités ont lieu en plein air. / Il faut avoir des règles strictes d'hygiène. En plus, dans chaque fédération sportive il y a des directives, qui peuvent être intégrées.

**DE** - Seulement des genres de sport sans contact direct, restriction du nombre de participants, les règles DHM (distance-hygiène-masque). Cela dépendra des exigences du gouvernement. Dans une première étape, le sport doit à nouveau fonctionner dans votre propre club. De plus, nous avons des règlements différents dans les états fédéraux.

**FR** - Les événements sportifs tels que la pétanque ou le ping-pong peuvent être organisés sans problème, les distances peuvent être respectées sans trop de problèmes.

**IE** - En juin, le confinement fut réduit en Irlande et, en plus du programme en ligne, nous avons pu ajouter les réunions à la plage, dont nous avons augmenté la fréquence et la variété des lieux. À la fin juillet, nous pouvions reprendre notre collaboration avec les lieux d'organisations à l'intérieur et maintenant nous offrons des sessions de piscine en nudité dans les centres plus grands, vu qu'il y a une restriction à 25 participants. Nous avons abandonné les petits centres de loisirs et hôtels, en raison de leur limitation à un très petit nombre.

**IT** - Les événements sportifs en plein air pouvaient être organisés avec peu de changements pour le nombre de participants et spectateurs. Les événements à l'intérieur, tels que natation, sont plus dangereux et il serait mieux de considérer une suspension jusqu'à la fin de la pandémie. Pour les deux, nous devons viser à sensibiliser et responsabiliser les participants.

**LUX** - Imprévisible pour l'instant.

**NL** - Pour l'instant nous n'avons pas des événements sportifs.

**PL** - En raison de l'augmentation des infections et des restrictions Corona, cette saison hivernale sera difficile. Les clients ont aussi plus peur vu qu'il est difficile de garder les distances à l'intérieur.

**PT** - Les événements en plein comme les randonnées naturistes et les événements sur les plages peuvent continuer à avoir lieu, aussi longtemps que les distances sociales sont maintenues. Les sports collectifs (non-professionnels) ne sont pas permis pour le moment.

**ROU** - Nous envisageons organiser ce genre d'événements sur les plages et en nature. Nous insistons sur des événements plus petits.

**THAI** - Absolument pas. Ceci était l'effet le plus négatif pour l'association Naturiste Thaïlandaise, parce que nous avons dû reporter notre événement phare NATCON. Ceci est une réunion régionale avec 150 personnes, dont 100 personnes viennent de l'outre-mer, y inclus d'autres continents, les Indes, Australie, Europe, EUA. NATCON était prévu du 2-3-4 mai 2020. D'abord, nous le reportions au 1-2-3 octobre 2020. Maintenant nous l'avons poussé au 30 avril, 1er et 2 mai 2021. Ne pas avoir cet événement au cours de notre exercice financier a entraîné une grosse perte économique, puisque nous avons réalisé un bon profit sur NATCON durant les 4 dernières années.

### **9. / Est-ce que des évènements sportifs et autres peuvent être organisés à travers des frontières et qu'est-ce qu'on devra considérer ?**

**AUT** – Vu les restrictions de voyage et autres règlements, il est actuellement très difficile à planifier.

**CH** - Je pense qu'à la situation actuelle il est très difficile, vu que la situation des frontières change très rapidement. Nous ne pouvons pas esquiver les réglementations de quarantaine, alors il ne serait pas juste si seulement quelques régions d'un autre pays pouvaient participer. / Les grands évènements à l'étranger sont actuellement peu attractifs !

**DE** - Uniquement s'il y a une clarté sur les mesures des Länder et si celles-ci sont également transparentes.

**FR** - Compte tenu que certaines zones des pays étrangers sont considérées à risque et soumises à quarantaine et que cet élément est en constante évolution, il est difficile de se prononcer autrement que négativement, pour l'instant.

**IT** - Nous pensons que pour les prochains mois les évènements internationaux ne soient pas une bonne option.

**LUX** - Dans la situation actuelle, il n'y a pas de sécurité de planification, ni sur le plan national, ni international.

**PT** - Aucun sport collectif (non-professionnel) n'est autorisé pour le moment. Tous les évènements doivent respecter les règles de distances sociales (au moins 2 mètres entre des personnes qui ne vivent pas ensemble). L'hygiène des mains doit être fréquente, aucun masque n'est requis si l'on est à l'extérieur. Les concerts de musique et les évènements de ce genre exigent que les places soient assises et éloignées. D'autres règles peuvent être consultées dans le site Internet de nos Autorités de Santé.

**ROU** - Il y a encore un problème concernant les restrictions des frontières et les restrictions locales. Les évènements plus petits au niveau local pourraient être une solution temporaire.

### **10. Avez-vous des institutions commerciales dans votre fédération, comment ont-elles fait face à la situation ?**

**CH** – Nous en avons tiré le meilleur part.

**FR** - Nous n'avons pas d'institutions commerciales au sein de notre Club.

**IT** - Pour cet été, les sites de campings en ont profité, car ils proposent un séjour familial et essentiellement en plein air. Les résidences et les maisons d'hôtes n'avaient pas beaucoup de problèmes, parce qu'elles offrent des hébergements individuels. En principe, cette année-ci le tourisme naturiste italien se portait très bien parce que les naturistes italiens étaient habitués à aller à l'étranger pour leurs vacances naturistes. Ce n'était pas possible cette année ou n'était pas recommandé ; pour cette raison un grand nombre d'eux choisissait un terrain de camping italien ou un autre hébergement.

**LUX** - Les sites naturistes commerciaux FUSSEKAUL et BLEESBRUCK sont membres de notre FLN et n'ont pas été autorisés à accepter de nouveaux clients pendant 3 mois au début de la crise Covid-19. De nombreuses réservations ont également été annulées car la RFA a fermé les frontières avec le Luxembourg et le RKI (Institut Robert Koch-RFA) a souvent classé le Luxembourg comme un pays à risque car les frontaliers (170'000 par jour ouvrable) étaient inclus dans les tests.

**PT** - Il n'y a pas d'institutions commerciales dans notre fédération. Mais nous sommes au courant que c'était une situation très dure pour les centres naturistes au Portugal, ayant dû fermer pendant plus de 2 mois, et ayant eu des règles très strictes à respecter par après. Dans cette considération et le fait que voyager au Portugal n'était pas recommandé pour les touristes allemands et anglais, qui sont les principaux clients pour le tourisme au Portugal, ceci avait un impact énorme. Cet été fut sauvé par la clientèle nationale, ce qui donnait une lueur d'espoir à ces centres. L'hiver sera une période difficile pour ces commerces, qui ont besoin de leurs clients étrangers pour passer de longs séjours et pour profiter du beau temps de soleil. Tous ces centres ont une occupation maximale très limitée et respectent strictement les recommandations des Autorités de la Santé. La fédération continuera à suivre cette situation de près.

**ROU** - En ce moment ARN n'a pas de filiales commerciales, mais elle y travaille.

**THAI** - Tous les centres ont été ruinés comme décrit et certains ont même fermé.

## 11. Autres désirs, suggestions, idées ?

**CH** - Dresser une liste de tous les systèmes comme préparation pour les temps meilleurs. La version imprimée est plus pratique. / Rien me vient à l'esprit. Comme déjà mentionné, je vois le plus grand problème dans les possibilités restreintes de voyage et dans l'incertitude quels pays peuvent être visités. D'habitude les naturistes veulent voyager dans la chaleur et/ou dans des pays aux lois libérales. Dans la haute saison les réservations d'avances sont obligatoires. Cette situation doit être contrée aussi normalement que possible. Comme dans les années normales, le respect entre les membres doit être vécu. La peur de cette situation ne doit pas paralyser notre vie de club.

**DE** - Je souhaite recevoir du soutien. Un rapport neutre sur la nécessité de modifications, ou quels sont en moyenne les tarifs de tous les clubs, pourrait éventuellement nous aider. Nous avons un magnifique terrain de 17 hectares. Il serait tellement dommage si nous n'y parvenions pas. Je suis volontiers prêt à un échange. Des idées et des incitations pour des concepts d'hygiène de la part de la fédération faïtière seraient souhaitables.

**IE** - Nous apprécions l'expérience du confinement comme une expérience positive, car elle a ouvert des possibilités en ligne. Nous sommes arrivés à la conclusion que nos soirées hebdomadaires de pubs en ligne doivent être maintenues maintenant et à l'avenir et nous nous efforcerons d'organiser au moins une discussion internationale en ligne chaque mois (tous les membres de l'INF-FNI sont bienvenus).

Nous avons atteint une plus grande cohésion grâce aux événements virtuels et nous nous sommes connectés avec d'autres naturistes à l'étranger.

**LUX** - Observez les directives nationales et internationales et restez en bonne santé !

**PT** - Nous souhaitons surtout que cette situation soit résolue rapidement. Pour le bien des commerces, nous espérons que les touristes étrangers rempliront les centres durant l'hiver. Ceci sera essentiel pour à leur survie. Nous espérons aussi que les limitations d'occupation sur les plages seront levées bientôt, de façon que les plages naturistes aient plus de place pour les naturistes et que le sport et les événements dans des espaces clos soient permis dès que possible.

**ROU** - Nous pensons que l'accent devrait être mis sur le redémarrage et les stratégies de l'année prochaine. 2021 pourrait être une bonne année pour repenser notre approche des membres et du peuple.

## Info Focus Février

Date limite pour les articles est le 20 Janvier  
Envoi du Focus au plus tard le 5 Février

En mémoire de  
**Nancy Volak**

Lors du 31<sup>ème</sup> Congrès Mondial de l'INF-FNI au Brésil en 2008 il fut décidé qu'à l'avenir un bulletin devra paraître tous les deux mois, qui sera envoyé à toutes les fédérations.

Sans hésiter Nancy a immédiatement assumé cette nouvelle tâche, a créé le « Focus INF-FNI » et s'est occupée du contenu et du design.

Jusqu'en 2010, elle était responsable de la publication, a posé la première pierre avec succès et elle a fait un travail vraiment extraordinaire. Le Focus est une partie intégrante de la communication interfédérale depuis 12 ans maintenant.

**Un grand merci, chère Nancy,  
nous nous souviendrons toujours de toi !**

